

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 116 (1998)  
**Heft:** 5/6

## Sonstiges

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**








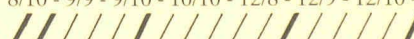
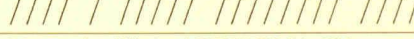
Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein  
 Société suisse des ingénieurs et des architectes  
 Società svizzera degli ingegneri e degli architetti  
 Swiss Society of Engineers and Architects

CH-8039 Zürich – Postfach  
 Selnaustrasse 16  
 Telefon 01/283 15 15  
 Telefax 01/201 63 35  
 Postcheckkonto 80-5594-0

**Register der normkonformen Bewehrungsmatten (Stahl S 550) nach Norm SIA 162**  
**Registre des treillis d'armature (acier S 550) conformes à la norme SIA 162**  
**Registro delle reti di armatura (acciaio S 550) conformi alla norma SIA 162**

Stand/état/stato: **1.1.1998**

Gültig bis  
 Valable jusqu'au  
 Valevole fino al **1.1.1999**

Hersteller Fabricant Fabbicante	Importeur Importateur Importatore	Registrierte Bewehrungsmatten Treillis inscrits au registre Reti di armature registrate
Panfer SA CH-1522 Lucens		artec 200/450 Matten/treillis/reti: M 492 - M 615 - M 750 - M 900 B 207 - B 289 - B 384 - B 492 - B 615 - B 750 BK 207 - BK 289 - BK 384 - BK 492 - BK 615 - BK 750 S 257 - S 378 - S 557 W 289 - W 384 - W 492 P 384 - P 492 artec plus Matten/treillis/reti: M 506 - M 631 - M 770 - M 923 B 248 - B 298 - B 395 - B 506 - B 631 - B 770 S 335 - S 424 - S 579 W 298 - W 395 - W 506 P 298 - P 395 - P 506 Anschlussbewehrungs/treillis de raccordement/reti di represa-System forwa 2000: AA 250 - AA 330 - AA 420 AI 250 - AI 330 GA 330 - GA 420 - GA 520 GI 330 - GI 420 WS 250 - WS 330 WR 420 UNI 330 SAA 393 - SAI 393 K-Matten/treillis/reti: V-Matten/treillis/reti: K 131 - K 188 - K 335 - K 126 - K 196 - K 293 V 188 - V 257 - V 335
Ruwa Drahtschweisswerk AG CH-3454 Sumiswald		FIRIPA Anschlusskörbe/Cages de raccordement/Gabbie di ripresa: 90 N - 130 N - 180 N 110 M - 140 M - 190 M 110 V - 140 V - 190 V 190 S - 240 S Spezialmatten/treillis spéciaux/reti speciali: alle Durchmesser/tous les diamètres/tutti diametri: Ø 4 - 14 mm mit/avec/con Ø-Kombination/combinazione Ø <sub>min</sub> /Ø <sub>max</sub> ≥ 0,6
Stahl- und Walzwerke Gerlafingen AG CH-4563 Gerlafingen		FIRIPA Anschlusskörbe/Cages de raccordement/Gabbie di ripresa: 90 N - 130 N - 180 N 110 M - 140 M - 190 M 110 V - 140 V - 190 V 190 S - 240 S Spezialmatten/treillis spéciaux/reti speciali FIRISTA: alle Durchmesser/tous les diamètres/tutti diametri: Ø 4 - 14 mm mit/avec/con Ø-Kombination/combinazione Ø <sub>min</sub> /Ø <sub>max</sub> ≥ 0,6
Fischer Reinach AG CH-5734 Reinach		FIRIPA Anschlusskörbe/Cages de raccordement/Gabbie di ripresa: 90 N - 130 N - 180 N 110 M - 140 M - 190 M 110 V - 140 V - 190 V 190 S - 240 S Spezialmatten/treillis spéciaux/reti speciali FIRISTA: alle Durchmesser/tous les diamètres/tutti diametri: Ø 4 - 14 mm mit/avec/con Ø-Kombination/combinazione Ø <sub>min</sub> /Ø <sub>max</sub> ≥ 0,6
Sotralentz SA F-67320 Drulingen	Davum Construction SA CH-1023 Crissier	Spezialmatten/treillis spéciaux/reti speciali: ARMATTE: alle Durchmesser/tous les diamètres/tutti diametri: Ø 5 - 12 mm mit/avec/con Ø-Kombination/combinazione Ø <sub>min</sub> /Ø <sub>max</sub> ≥ 0,6 
ILRO S.r.l. I-22040 Annone Brianza (CO)		K 84 - K 126 - K 131 - K 188 - K 196 - K 283 - K 335 Z 180 - Z 248 - Z 348 - Z 442 - Z 558 
WDI Baustahl GmbH D-64584 Biebesheim am Rhein	Ferroflex AG CH-4852 Rothrist	Ferro-Static Matten/treillis/reti E 492 - E 615 - E 750 - E 900 Z 207 - Z 289 - Z 384 - Z 492 - Z 615 - Z 750 ZL 207 - ZL 289 - ZL 384 - ZL 492 - ZL 615 - ZL 750 0257 - 0424 - 0S 588 WH 289 - WK 384 
Alfa Acciai Srl I-25134 San Polo-Brescia	Monsider SA CH-6710 Biasca	K 131 - K 188 - K 196 - K 283 - K 335 
Ferriere Nord SpA I-33010 Osoppo	Saimex SA CH-6501 Bellinzona	K 188 - K 335 - Z 248 - Z 348 - Z 442 - Z 558 
ACOR F-42170 St-Just St-Rambert		Spezialmatten/treillis spéciaux/reti speciali TS HA QUATRO Ø 5/5 - 5/6 - 5/7 - 5/8 - 6/6 - 6/7 - 6/8 - 6/9 - 6/10 - 7/7 - 7/8 - 7/9 - 7/10 - 8/8 - 8/9 - 8/10 - 9/9 - 9/10 - 10/10 - 12/8 - 12/9 - 12/10 - 12/12 
Badische Drahtwerke GmbH D-77694 Kehl/Rhein	Sipro AG CH-8954 Geroldswil	K 84 - K 131 - K 188 - K 335 - Z 248 - Z 348 - Z 442 - Z 558 
Officine e Fonderie Galtarossa I-37133 Verona		Matten/treillis/reti RIVARMA CH K 131 - K 188 - K 335 - Z 248 - Z 348 - Z 442 - Z 558

**Register normkonformer Betonstähle nach Norm SIA 162**  
**Registre des aciers d'armature conformes à la norme SIA 162**  
**Registro degli acciai di armatura conformi alla norma SIA 162**

Stand/état/stato: **1.1.1998**  
 Gültig bis  
 Valable jusqu'au **1.1.1999**  
 Valevole fino al

Nr./No/No	Produkt produit prodotto	Hersteller fabricant fabbricante	Importeur importateur importatore	EC 2 *)	Typ type tipo	Land pays paese	Durchmesser diamètre diametro
3.1	topar 500 S	Von Moos Stahl AG	-	H	T	CH	10-40
3.3	torip	Von Moos Stahl AG	-	-	KR	CH	6-14
3.4	topar-R 500 S	Von Moos Stahl AG	-	H	WR	CH	8-12
4.1	topar 500 S	Stahl- und Walzwerke Gerlafingen AG	-	H	T	CH	34/40
4.2	roll-R	Stahl- und Walzwerke Gerlafingen AG	-	N	KR	CH	6-14
4.3	roll-T	Stahl- und Walzwerke Gerlafingen AG	-	-	KR	CH	12
4.5	topar-R	Stahl- und Walzwerke Gerlafingen AG	-	H	TR	CH	8-16
4.6	topar-S	Stahl- und Walzwerke Gerlafingen AG	-	H	T	CH	8-30
5.2	Montello MTC 500 S	Montello S.p.A. Miauton + SIPRO Beltrame		H	T	I	8-30
5.3	Montello WR 500 S	Montello S.p.A. Miauton + SIPRO Beltrame		H	WR	I	8-12
6.2	FTC 500	Feralpi Siderurgica SRL Saimex SA Bellinzona		H	T	I	6-40
8.2	Leali AREX 500 TC.S	Leali Luigi S.p.A.	-	H	T	I	6-40
9.1	Tempcore 500 S	ARES SA Rodange Trade ARBED Schweiz AG		H	T	L	8-40
11.1	Pittini Ring	Ferriere Nord S.p.A. Saimex SA Bellinzona		N	KR	I	6-12
11.2	Pittini RS 500	Ferriere Nord S.p.A. Saimex SA Bellinzona		H	WR	I	8-14
13.1	BSW Tempcore	Bad. Stahlwerke GmbH Spaeter AG + Sipro AG		H	T	D	10-30
13.2	BIRI-S	Bad. Stahlwerke GmbH Spaeter AG + Sipro AG		H	WR	D	6-10
13.4	BSW-Super-Ring	Bad. Stahlwerke GmbH Spaeter AG + Sipro AG		H	WR	D	6-14
14.1	BADEX	Bad. Drahtwerke GmbH Spaeter AG + Sipro AG		N	KR	D	6-12
17.1	Swiss Gewi 500 S	ARES SA Rodange SpannStahl AG Hinwil		H	T	L	16-40
17.2	Swiss Gewi 500 S	Annahütte Max Aicher GmbH SpannStahl AG Hinwil		H	T	D	40/50
19.3	Nersam 500 S	SAM Montereau Sollac Zürich		H	TR	F	8-14
19.4	Nersam 500 S	Unimetal Gandrange Sollac Zürich		H	TR	F	14-16
19.5	Nersam 500 S	SAM Neuves-Maisons Sollac Zürich		H	TR	F	8-16
19.6	Super Nersam 500 S	SAM Neuves-Maisons Sollac Zürich		H	WR	F	8-16
21.1	ARI 550	Baustahl Gesellschaft	-	H	T	A	8-40
22.2	ARI-Ring 550 KR	Annahütte Max Aicher GmbH	-	N	KR	D	6-10
23.1	ALFIL 500	Alfa Acciai Srl Monsider SA Bodio		N	KR	I	6-12
23.4	ALFA 500 S	Alfa Acciai Srl Monsider SA Bodio		H	T	I	8-30
23.5	ALFIL 500 SR	Alfa Acciai Srl Monsider SA Bodio		H	WR	I	6-14
24.1	ILROFIL	ILRO SRL	-	N	KR	I	6-12
27.1	Creloi 500 S	Acieries et laminoirs de Paris Miauton SA Villeneuve		H	T	F	8-40
28.2	Ferrero ALS 500 S	Acciaierie Ferrero S.p.A. Sipro AG, Geroldswil		H	T	I	8-30
29.1	Tempcore TCA 55	Marienhütte m.b.H.	-	H	T	A	8-40
31.1	Val Tempcore 500 S	Ferriera Valsabbia S.p.A.	-	H	T	I	6-30
32.1	AUSTRIA DRAHT 500 S	Austria Draht GmbH	-	-	KR	A	6-14
33.1	Creloi 500 S	Société anonyme Iton Seine Miauton SA Villeneuve		H	T	F	8-16
35.1	MSS 500	Cardiff Bars and Sections StahlTon AG Zürich		H	T	GB	16-40
36.1	RIVAFIL CH	Officine e Fonderie Galtarossa Miauton SA Villeneuve		N	KR	I	6-12
37.1	LSW 500 S	Lech-Stahlwerke GmbH	-	H	T		10-28

Typenbezeichnung/Désignation du type/Designazione del tipo

NH naturhart à dureté naturelle durezza naturale	KR kaltverformtes Ringmaterial étiré à froid et livré en torches trafilato a freddo - fornito in rotoli	TR vergütetes Ringmaterial trempé - revenu et livré en torches temprato - fornito in rotoli
WR warmgewalzt Ringmaterial à dureté naturelle et livré en torches durezza naturale - fornito in rotoli	T aus der Walzhitze vergütet trempé - revenu temprato	*) Einteilung gemäss Eurocode 2 (SIA V162.001), Ausgabe 1995 N: normale Duktilität H: hohe Duktilität -: Nachweis fehlt

## Register normkonformer Betonstähle nach Norm SIA 162

Die Betonstähle S 500 und S 550 sind aufgrund einer erstmaligen Prüfung und eines Überwachungsvertrages im «Register normkonformer Baustähle» eingetragen. Die im Register aufgeführten Betonstähle erfüllen die Anforderungen der Norm SIA 162. Sie unterliegen einer vertraglich geregelten periodischen Überwachung und werden nur so lang im Register geführt, als die Resultate der Überwachungsprüfungen der Norm SIA 162 und den Bestimmungen der jeweiligen Überwachungsverträge mit der EMPA oder der EPFL genügen.

Der Nachweis der Ermüdungsfestigkeit von Ringmaterial S 500d ist gemäss Norm SIA 162 nicht erforderlich. Die Verwendung von Ringmaterial S 500d für auf Ermüdung beanspruchte Bauwerke liegt im Ermessen des Ingenieurs.

## Registre des aciers d'armature conformes à la norme SIA 162

Les aciers d'armature S 500 et S 550 sont inscrits dans le «Registre des aciers d'armature conformes aux normes» sur la base d'un examen initial et d'un contrat de surveillance. Les aciers consignés dans le registre remplissent les exigences de la norme SIA 162. Ils sont soumis à un contrôle périodique contractuel. Ils ne restent inscrits au registre que pour autant que les résultats des contrôles de surveillance prévus par la norme SIA 162 soient satisfaisants et que les prescriptions du contrat de surveillance avec l'EMPA ou l'EPFL soient respectées.

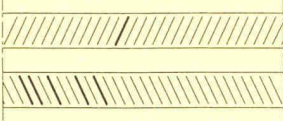
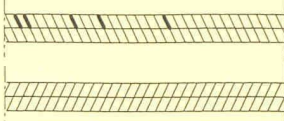
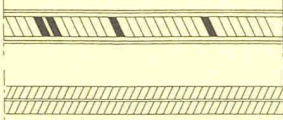
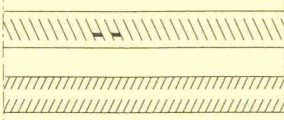
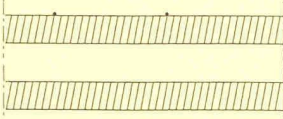
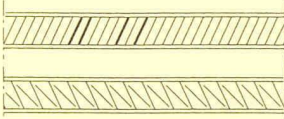
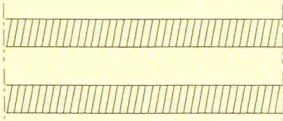
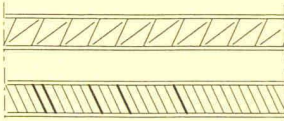
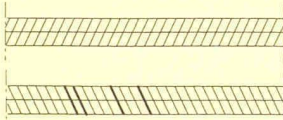

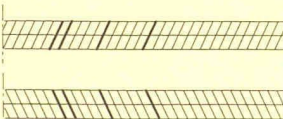
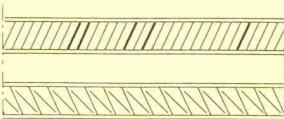
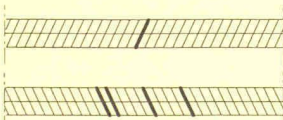
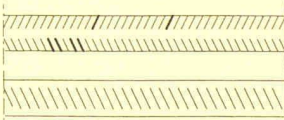
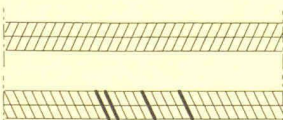
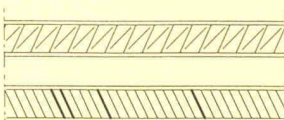
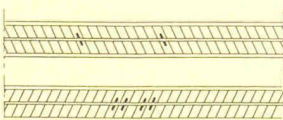
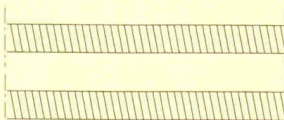
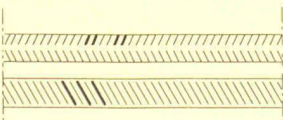
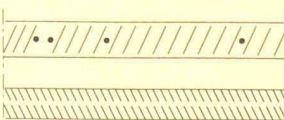

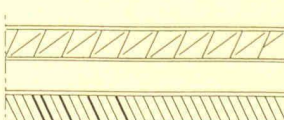
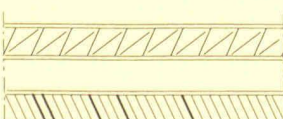
Le contrôle de la résistance à la fatigue des aciers livrés en torches S 500d n'est pas exigé par la norme SIA 162. L'utilisation de l'acier S 500d pour des constructions soumises à la fatigue est laissée à l'appréciation de l'ingénieur.

## Registro degli acciai di armatura conformi alla norma SIA 162

Gli acciai di armatura S 500 e S 550 sono iscritti nel «Registro delle reti di armatura conformi alle norme SIA» sulla base di un esame iniziale e di un contratto di sorveglianza. Gli acciai di armatura elencati nel registro soddisfano le esigenze della norma SIA 162. Sottostanno a controlli periodici contrattuali e rimangono iscritti nel Registro solo fintantoché i risultati degli esami di sorveglianza rispondono alle esigenze della norma SIA 162 ed alle disposizioni del rispettivo contratto di sorveglianza con l'EMPA o l'EPFL.

La verifica della resistenza a fatica degli acciai in rotoli S 500d non è richiesta dalla norma SIA 162. L'impiego di acciaio in rotoli S 500d per costruzioni sollecitate a fatica è lasciato alla discrezione dell'ingegnere.

Walzzeichen Signes de laminage Segno di lamina	Produkt Produit Prodotto	Nr. No	Walzzeichen Signes de laminage Segno di lamina	Produkt Produit Prodotto	Nr. No
	topar - 500 S	3.1		Montello MTC 500 S	5.2
	torip	3.3		Montello WR 500 S	5.3
	topar - R 500 S	3.4		FTC 500	6.2
	topar 500 S	4.1		Leali AREX 500 TC.S	8.2
	roll - R	4.2		Tempcore 500 S	9.1
	roll-T	4.3		Pittini - Ring	11.1
	topar - R	4.5		Pittini RS 500	11.2
	topar-S	4.6		BSW Tempcore BIRI-S	13.1 13.2

Walzzeichen Signes de laminage Segno di lamina	Produkt Produit Prodotto	Nr. No No	Walzzeichen Signes de laminage Segno di lamina	Produkt Produit Prodotto	Nr. No No
	BSW-Super-Ring	13.4		ALFIL 500 SR	23.5
	Badex	14.1		ILROFIL	24.1
	Swiss Gewi 500 S	17.1		Creloi 500 S	27.1
	Swiss Gewi 500 S	17.2		Ferrero ALS 500 S	28.2
	Nersam 500 S	19.3		Tempcore TCA 55	29.1
	Nersam 500 S	19.4		Val Tempcore 500 S	31.1
	Nersam 500 S	19.5		AUSTRIA DRAHT 500 S	32.1
	Super Nersam 500 S	19.6		Creloi 500 S	33.1
	ARI 550	21.1		StahlTon MSS 500	35.1
	ARI-Ring 550 KR	22.2		RIVAFIL CH	36.1
	ALFIL 500	23.1		LSW 500 S	37.1
	ALFA 500 S	23.4			